

LIBAN  
MA'ASSER

BAMIDBAR  
KNESSET

LODZ  
KIDDOUCH

PROVIDENCE DIVINE  
KUSHNER

CHYPRE  
HALAKHA



# Torah-Box

n°80 | 5 Juin 2019 | 2 Sivan 5779 | Bamidbar

M A G A Z I N E



La Knesset  
dissoute,  
de nouvelles  
élections en  
septembre  
> p.6



Chavouot :  
La Torah  
t'est  
offerte,  
prends-la !  
> p.11



Grand  
Chabbath pour  
jeunes avec  
Torah-Box, on  
vous attend du  
14 au 16 Juin  
> p.21



« La veille de Chavouoth, prenez 91 pièces et ajoutez-y 13 autres afin de parvenir à la somme de 104 (deux fois la valeur numérique du mot « ben »). Donnez cette somme à la tsedaka afin d'aider les indigents et les érudits dans le besoin. Vous serez gratifiés par la naissance d'un enfant et vous hâterez la rédemption finale. »

(Rav Haim Palgi)



# 0-800-106-135

Un reçu sera envoyé pour tout don.

**5 possibilités pour transmettre vos dons au Vaad haRabanim :**

1 Appeler ce numéro pour un don par carte de crédit : **0-800-106-135**  
en Israël: **00. 972.2.501.9100**

2 Envoyer votre chèque à :  
Vaad haRabanim  
10, Rue Pavée 75004 Paris

3 Envoyer votre don à l'un des Rabanim de votre région (demandez la liste au numéro 0-800-106-135).

4 Envoyer votre don dans l'enveloppe jointe.

Veuillez libeller vos chèques à l'ordre de Vaad haRabanim

5

Sur notre site : [www.vaadharabanim.org](http://www.vaadharabanim.org) Site sécurisé



# CALENDRIER DE LA SEMAINE

5 au 11 Juin 2019

<b>Mercredi 5 Juin 2 Sivan</b>	Daf Hayomi Bekhorot 49 Michna Yomit Chvouot 5-4 Limoud au féminin n°235	<b>Mercredi 5 Juin</b> Rav Yisraël Hagar																									
<b>Jeudi 6 Juin 3 Sivan</b>	Daf Hayomi Bekhorot 50 Michna Yomit Chvouot 6-1 Limoud au féminin n°236	<b>Dimanche 9 Juin</b> Rabbi Israel "Baal Chem Tov" Rav Mordékhai Camus Cohen Roi David																									
<b>Vendredi 7 Juin 4 Sivan</b>	Daf Hayomi Bekhorot 51 Michna Yomit Chvouot 6-3 Limoud au féminin n°237	<b>Lundi 10 Juin</b> Hochéa Ben Beeri Rav David Halévi Dra'ah																									
<b>Samedi 8 Juin 5 Sivan</b>	<b>¶ Parachat Bamidbar</b> Daf Hayomi Bekhorot 52 Michna Yomit Chvouot 6-5 Limoud au féminin n°238	 <i>Tombeau du Roi David</i>																									
<b>Dimanche 9 Juin 6 Sivan</b>	<b>¶ Chavouot (1<sup>er</sup> jour)</b> Daf Hayomi Bekhorot 53 Michna Yomit Chvouot 6-7 Limoud au féminin n°239	<b>Horaires du Chabbath</b> <table border="1"><thead><tr><th></th><th>Paris.</th><th>Lyon</th><th>Marseille</th><th>Strasbourg</th></tr></thead><tbody><tr><td>Entrée</td><td>21:32</td><td>21:09</td><td>20:58</td><td>21:09</td></tr><tr><td>Sortie</td><td>22:57</td><td>22:26</td><td>22:11</td><td>22:33</td></tr></tbody></table>		Paris.	Lyon	Marseille	Strasbourg	Entrée	21:32	21:09	20:58	21:09	Sortie	22:57	22:26	22:11	22:33										
	Paris.	Lyon	Marseille	Strasbourg																							
Entrée	21:32	21:09	20:58	21:09																							
Sortie	22:57	22:26	22:11	22:33																							
<b>Lundi 10 Juin 7 Sivan</b>	<b>¶ Chavouot (2<sup>ème</sup> jour)</b> Daf Hayomi Bekhorot 54 Michna Yomit Chvouot 7-2 Limoud au féminin n°240	<b>Zmanim du 8 Juin</b> <table border="1"><thead><tr><th></th><th>Paris</th><th>Lyon</th><th>Marseille</th><th>Strasbourg</th></tr></thead><tbody><tr><td>Nets</td><td>05:48</td><td>05:52</td><td>05:59</td><td>05:28</td></tr><tr><td>Fin du Chéma (2)</td><td>09:48</td><td>09:45</td><td>09:48</td><td>09:28</td></tr><tr><td>'Hatsot</td><td>13:50</td><td>13:40</td><td>13:38</td><td>13:28</td></tr><tr><td>Chkia</td><td>21:51</td><td>21:28</td><td>21:16</td><td>21:28</td></tr></tbody></table>		Paris	Lyon	Marseille	Strasbourg	Nets	05:48	05:52	05:59	05:28	Fin du Chéma (2)	09:48	09:45	09:48	09:28	'Hatsot	13:50	13:40	13:38	13:28	Chkia	21:51	21:28	21:16	21:28
	Paris	Lyon	Marseille	Strasbourg																							
Nets	05:48	05:52	05:59	05:28																							
Fin du Chéma (2)	09:48	09:45	09:48	09:28																							
'Hatsot	13:50	13:40	13:38	13:28																							
Chkia	21:51	21:28	21:16	21:28																							
<b>Mardi 11 Juin 8 Sivan</b>	Daf Hayomi Bekhorot 55 Michna Yomit Chvouot 7-4 Limoud au féminin n°241																										

Responsable Publication : David Choukroun - Rédacteurs : Rav Yehonathan Gefen, Yael Bensimhoun, Adina Soclof, Myriam H, Rav Avraham Garcia, Rav Gabriel Dayan, Rav Emmanuel Bensimon, Rav Ichai Assayag, Rav Avraham Taieb, Rav Its'hak Zilberman, Esther Sitbon - Mise en page : Dafna Uzan - Secrétariat : 01.80.20.5000 -

Publicité : Yann Schnitzler ([yann@torah-box.com](mailto:yann@torah-box.com) / 04 86 11 93 97)

Distribution : [diffusion@torah-box.com](mailto:diffusion@torah-box.com)

- Les annonces publicitaires sont la responsabilité de leurs annonceurs
- Ce magazine contient des enseignements de Torah, ne pas le jeter dans une poubelle
- Pour toute remarque ou conseil : [support@torah-box.com](mailto:support@torah-box.com)



## Missiles syriens : Israël confirme une riposte

Deux projectiles ont été tirés samedi depuis la Syrie vers Israël, a indiqué l'armée israélienne. Un des projectiles serait tombé en territoire syrien, tandis que le second s'est abattu du côté israélien, sans faire de blessé. "Nous n'allons pas tolérer des tirs contre notre territoire". Le 1<sup>er</sup> ministre, Benyamin Netanyahu a indiqué, dimanche 2 juin, avoir ordonné des tirs de missiles contre des positions de l'armée syrienne, en riposte.

En réponse, l'armée israélienne a attaqué deux batteries syriennes d'artillerie, un nombre de postes d'observations et de renseignements



sur les hauteurs du Golan. Ils ont également ciblé des entrepôts et des positions où sont stationnées des combattants du Hezbollah.

### Israël a détruit un dispositif d'espionnage dans le sud du Liban



Lundi dernier, la chaîne Al Mayadeen (affiliée au groupe Hezbollah) a rapporté qu'Israël a détruit un dispositif d'espionnage, dans le sud du Liban. "Un véhicule aérien sans pilote a attaqué et détruit un dispositif d'espionnage situé dans le sud du pays", a indiqué la chaîne. L'armée a confirmé avoir frappé un véhicule militaire syrien, sur le plateau du Golan. Il s'agit d'une riposte à un tir de missile effectué depuis la région, contre un de ses avions qui survolait le nord d'Israël. Les médias d'Etat syriens ont, de leur côté, rapporté qu'un missile israélien s'est abattu sur la province syrienne de Quneitra faisant un mort et deux blessés.

### Un Séfer Torah de 150 ans découvert dans les ruines du ghetto de Lodz

Un Séfer Torah vieux de 150 ans et d'autres objets de culte ont été retrouvés parmi les ruines, à l'emplacement de l'ancien ghetto de Lodz, en Pologne.

Ces objets, qui ont appartenu à des Juifs, avaient été cachés pendant la 2<sup>nde</sup> Guerre mondiale, entre les murs des habitations de fortune. Ils ont été découverts au cours de travaux effectués par les autorités polonaises, dans le cadre d'un projet de rénovation des anciens quartiers de la ville.

Les rouleaux de parchemin ont été acheminés en Israël et déposés aux archives du centre de Shem Olam. Le rabbin Kriger a expliqué : "il s'agit d'une pièce unique qui apportait un rare témoignage sur la vie menée par les Juifs à l'époque".

### La Turquie envisage de déployer des missiles près de Chypre

Les tensions s'intensifient dans la mer Méditerranée. La Turquie envisage de déployer des missiles S-400, près de l'île de Chypre. Livrés d'ici quelques semaines, ces missiles amélioreront considérablement les capacités de la Turquie dans la région maritimes. Les Etats-Unis ont averti que les ambitions de la Turquie, visant à commencer

des travaux de forage pétrolier sur le territoire de Chypre, pourraient, au contraire "accroître les tensions dans la région".

Le président turc Recep Tayip Erdogan et le président Donald Trump devraient discuter de la crise des missiles russes à l'orée du sommet du G20, qu'accueillera le Japon le mois prochain.



Passez vos commandes de Gâteaux au fromage  
dans tous nos points de vente  
Charles Traiteur Paris pour Chavouot



*Charles traiteur  
et ses équipes vous souhaitent  
un très bon chavouot*



CHARLES TRAITEUR

CHARLES TRAITEUR HALAVI

39 rue Jouffroy d'Abbans  
17ème arrondissement - 01 47 63 06 06



## Les entreprises françaises, toujours plus nombreuses en Israël



Les grandes enseignes françaises sont toujours plus nombreuses à s'implanter en Israël. Parmi leurs clients, bien sûr les Français d'Israël, ravis de retrouver un peu de leurs origines dans le pays, mais également les locaux, attirés par la qualité française. Ainsi, désormais, chaque année, plus de 150 entreprises françaises sont accompagnées dans leur démarche de développement international sur le marché israélien, selon Business France-Israël, le service commercial de l'ambassade de France. Brigitte Benhayoun, chef du pôle Business France-Israël, explique : "en Israël, l'économie est en bonne santé et le niveau de vie est relativement élevé. On constate une vraie demande de produits de qualité et la France reste un gage de qualité".

## Des moustiques porteurs du virus de la Fièvre du Nil présents dans le pays

Le ministère de l'Environnement a annoncé la découverte de moustiques porteurs de la fièvre du Nil. Ils ont été repérés dans la vallée de la Harava. En parallèle, le ministère de la Santé a demandé une mise sous surveillance de la région.

Transmis par les piqûres de moustiques, le virus de la fièvre du Nil peut provoquer fièvre, maux de tête et douleurs musculaires. En raison d'un hiver pluvieux et de poches d'eaux stagnantes dans tout le pays, une invasion de moustiques est à craindre cet été.

Le ministère de l'Environnement recommande donc aux citoyens de mettre en place de bonnes pratiques, comme l'installation dans les maisons de moustiquaires aux fenêtres, ou encore des prises anti-moustiques.

## Corée du Nord : Kim Jong-Un aurait fait exécuter les négociateurs du sommet raté de Hanoï

Le dictateur nord-coréen n'a pas apprécié l'absence de résultat lors du sommet de Hanoï avec Donald Trump. Un quotidien sud-coréen, Chosun Ilbo, affirme que Kim Jong-Un aurait fait exécuter Kim Hyok-Chol, l'homme qui avait réalisé le travail préparatoire du sommet de Hanoï, en février dernier. Même si ces informations sont pratiquement impossibles à vérifier,

ce journal affirme que 4 hauts responsables ont été accusés, et tués, après d'avoir "trahi le leader suprême". Le sommet de février avait été écourté sans aucun accord, et sans même de déclaration commune, en raison de leur incapacité à trouver une entente sur le démantèlement des programmes nucléaires de Pyongyang, en échange d'une levée des sanctions.

## La Knesset dissoute, de nouvelles élections en septembre

La Knesset a voté mercredi dernier, en 2ème et 3ème lectures, de nouvelles élections par 74 voix pour et 45 contre. Ce qui a conduit le parlement israélien à une dissolution du gouvernement. Cette initiative, sans précédent, est dû à l'instigation du Likoud et du 1<sup>er</sup> ministre. Ce développement est survenu suite à l'incapacité de Binyamin



Netanyahu à former une coalition de gouvernement, avec tous les partis de droite arrivés en tête des législatives du 9 avril. Le 1<sup>er</sup> ministre s'est heurté à Avigdor Lieberman, chef d'Israël Beiteinou. Celui-ci a annoncé qu'il refuse de : "participer à un gouvernement sous la coupe de la loi juive".

AVEC L'ASSOCIATION  
CHOISIR L'ÉCOLE JUIVE



L'AVENIR  
SE DÉCIDE  
*maintenant*

TROUVONS ENSEMBLE L'ÉCOLE JUIVE  
QUI VOUS CORRESPOND

ACCOMPAGNEMENT  
CONSEILS  
SOUTIEN FINANCIER

90% DES ÉCOLES JUIVES DE FRANCE  
NOUS FONT CONFIANCE



CONTACTEZ-NOUS AU 07 69 43 49 25  
[WWW.CHOISIRLECOLEJUIVE.COM](http://WWW.CHOISIRLECOLEJUIVE.COM)



Ministry of Diaspora Affairs  
Creating a common Jewish future



# ACTUALITÉ

## Jared Kushner en visite en Israël



Le conseiller principal et gendre du président américain Donald Trump, Jared Kushner, ainsi que l'envoyé spécial pour le Moyen-Orient, Jason Greenblatt, sont arrivés mercredi soir en Israël, étape finale d'une tournée qui les a menés au Maroc et en Jordanie. L'objectif était de préparer le volet économique du prochain plan de paix américain au Proche-Orient. Cette arrivée en Israël s'est faite quelques heures seulement après le vote de la dissolution de la Knesset. L'administration Trump avait convenu de dévoiler son plan de paix au mois de juin, après la formation d'un nouveau gouvernement israélien. Devant la décision de retourner aux urnes, la divulgation du plan de paix pourrait être de nouveau repoussée.

## Malnutrition en Afrique : un lycée israélien crée un super aliment économique

Pour contribuer à la lutte contre la malnutrition en Afrique qui touche 5 millions d'enfants, le Lycée hébraïque de Hertzliya a développé un système de production simple et à bas coût : la Spiruline. Il s'agit d'un micro-organisme bactérien classé dans la famille des "super aliments". "Cinq grammes de poudre déshydratée de spiruline par jour, pendant un mois, peuvent faire passer un enfant d'un état de malnutrition grave à un retour à une bonne santé", a déclaré la lycéenne Miki Sabir-Kadom. Les lycéens du projet JustSpirulina ont collaboré avec l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, pour intégrer la Spiruline dans le programme d'alimentation scolaire.

*Bonnes fêtes  
de Chavouot*

**DEVIS GRATUIT**

**Actuellement  
Pose offerte**

**PLUS DE 300 FAÇADES AU CHOIX  
CUISINES GARANTIES 10 ANS!!**

Yves KHEMIS, C'est aussi **TOUT LE MEUBLE** découvrez nous sur [www.khemismeubles.fr](http://www.khemismeubles.fr)

Yves KHEMIS C'est aussi sur **Marseille** 5 Rue St SAVOURNIN



**Ets YVES KHEMIS**

**14 Avenue du DOUARD 13400 Aubagne**

**Tel 06.52.88.64.27 | [www.khemismeubles.fr](http://www.khemismeubles.fr)**

## Pour la 1<sup>ère</sup> fois en 10 ans, le solde migratoire est négatif à Jérusalem

Pour la 1<sup>ère</sup> fois en 10 ans, le solde migratoire négatif de la capitale connaît un ralentissement, d'après un rapport présenté au maire de Jérusalem, Moshé Lion. Le rapport révèle également un taux d'emploi record de la communauté orthodoxe, ainsi que des hausses dans le secteur touristique et celui de la high-tech. D'après le rapport statistique annuel 2019 de l'Institut de Jérusalem, le solde de résidents ayant quitté la ville par rapport à ceux s'y étant installés en 2018 s'élevait à 6 000, comparé à une différence moyenne de 8 000 au cours des dix dernières années. "Les chiffres présentés ici sont très impressionnantes. Notre taux de croissance est l'un des plus élevés du pays", a réagi Moshé Lion dans un communiqué.

## Attaque au couteau à Jérusalem, deux blessés dont un grave



Deux Israéliens ont été blessés, dont un gravement, suite à une attaque à l'arme blanche menée par un terroriste palestinien de 19 ans. L'attentat a eu lieu vendredi matin, dans la vieille ville de Jérusalem. "L'agresseur s'est rendu à la porte de Damas, a poignardé un homme, puis un autre dans la Vieille ville", a déclaré la police. L'israélien attaqué près de la porte de Damas, âgé d'une cinquantaine d'années est dans un état critique, a déclaré un médecin. La 2<sup>ème</sup> victime, un adolescent de 16 ans, a été poignardée dans le dos devant la synagogue Hurva dans le quartier juif de la Vieille Ville. Il a été légèrement blessé. Le terroriste a été abattu par des policiers sur les lieux.

## ÉTÉ 2019

### Les 2 Alpes

Hôtel\*\*\* avec piscine et spa



Du 28/07 au 25/08

Hotel \*\*\* avec piscine et spa et salle de fitness  
Restauration haut de gamme • Avec Le Rav E. Zerbib  
Miniclub • ski d'été

Semaine  
célibataire  
du 25/8 au 1/9

Kangourou Club

Séjours en pension complète Glatt Lameadrine Rav Y. Berdugo  
Viandes Rav Cremisi et laitages Rav Pezner

La semaine  
à partir de  
**450 €**

### Flaine

avec activités gratuites



Du 21/07 au 29/08

Conférences de Aaron Montefiori, Richard Darmon  
Avec le Rav Abichid • Randonnées pédestres guidées  
Mini club et nurserie

29ème  
année !

04 88 91 60 54



## ACTUALITÉ

### **Yom Yerushalaim : émeutes sur le Mont du Temple**



Des émeutes ont éclaté à plusieurs moments de la journée sur le Mont du Temple et principalement sur l'esplanade. Des policiers ont été attaqués à coups de jets de pierres, de chaises et autres divers objets. Ils ont dû repousser les provocateurs musulmans, avec des moyens de dispersion. De nombreux manifestants, essentiellement des femmes, ont scandé "Allah ou-Akhbar". Dans son traditionnel "appel au calme", lancé par le Waqf, on a pu entendre : "Il faut combattre la profanation de la sainteté d'Al-Aqsa par les forces d'occupation". Le Waqf, organisme sous contrôle jordanien, administre la vie quotidienne sur le mont du Temple, ce qui comprend la mosquée Al-Aqsa, le Dôme du Rocher, les sites archéologiques, les musées et les écoles.

### **L'armée israélienne détruit le plus long tunnel du Hezbollah**

L'armée israélienne a annoncé mercredi dernier, avoir découvert un nouveau tunnel libanais s'infiltrant sous les terres israéliennes. L'infrastructure a été creusée à une profondeur de 80 mètres, sur une distance de plus d'un kilomètre de long.

Le tunnel pénétrait dans le territoire israélien, sur une distance de 77 mètres. Par ailleurs, deux des sorties de l'infrastructure ont été découvertes près des villages de Shtula et Zar'it, située dans le nord du pays. Selon l'armée, le passage souterrain prenait sa source près du village libanais de Ramyeh, situé non-loin de la réserve naturelle israélienne de Hourbat Kou'him. Le passage a été scellé et détruit dans les jours qui ont suivi.

VOTRE PUBLICITÉ SUR



# Torah-Box

MAGAZINE

Une visibilité unique



- ▶ 10.000 exemplaires distribués en France
- ▶ Dans plus de 400 lieux communautaires
- ▶ Publié sur le site Torah-Box vu par plus de 250.000 visiteurs chaque mois
- ▶ Magazine hebdomadaire de 32 pages
- ▶ Des prix imbattables

Contactez-nous : **Yann Schnitzler**

**yann@torah-box.com**

**04 86 11 93 97**

## Chavouot : La Torah t'est offerte, prends-la !

*Ce jour du don si spécial t'apprend que la Torah ne te prend rien, elle ne fait que te donner...*



### La Mitsva de se souvenir

Le Ramban écrit qu'il est une *Mitsva* primordiale de ne pas oublier les choses que nos yeux ont vu au Mont Sinaï, car Dieu a "mis en scène" tout cela pour que nous apprenions à l'avoir en permanence devant les yeux: "mais aussi garde-toi et évite avec soin, pour ton salut, d'oublier les événements dont tes yeux furent témoins, de les laisser échapper de ta pensée à aucun moment de ton existence, ce jour où tu parus en présence de l'Eternel...".

Le Ramban explique que, la *Mitsva* de se souvenir du rassemblement au Mont Sinaï inclut aussi le devoir de se rappeler des détails qui y figuraient : les sons, les lumières, la fumée, la montagne, etc.

### Un procédé éducatif

Le Levouch écrit qu'à Chavouot : "on a l'habitude de fleurir les synagogues et les maisons pour rappeler la joie de la Torah et la végétation qui abondait autour du mont Sinaï".

Le judaïsme n'est pas une religion de cérémonial et de symbolisme. Ce n'est pas une religion de commémoration historique. S'il est un *Minhag*

qui prescrit ainsi de décorer nos maisons de fleurs fraîches et parfumées pour la fête de Chavouot, c'est que c'est un procédé éducatif utile pour nous, pour toute l'année. En effet, il n'y a pas de *Mitsva* d'ériger un petit monticule de terre au milieu du salon en "souvenir du mont Sinaï"!

On ne nous demande pas non plus de produire de la fumée et des feux d'artifice "en souvenir d'un événement historique". Et cela parce que la Torah n'ordonne pas de jouer la comédie mais exige simplement des choses porteuses d'un état d'esprit pur et éternel. Or, si c'est le cas, quel est le message des herbes à Chavouot ? Les maîtres du Moussar disent que c'est parce que beaucoup de gens pensent qu'ils doivent, à tort, sacrifier quelque chose en faveur de la Torah.

### Renoncer aux bonheurs de ce monde ?

Voici ce que certains pensent d'une façon ou d'une autre : "Dans la mesure où je respecte les *Mitsvot*, je dois renoncer aux plaisirs de ce monde afin de suivre les paroles de Dieu". Beaucoup pensent ainsi qu'il faut tirer un trait sur le monde terrestre, pour mériter le monde

futur. C'est malheureusement l'un des plus grands contresens qui circulent de nos jours.

Il n'existe tout simplement pas de choses telles qu'elles perdent dans ce monde terrestre à cause de la Torah.

La Torah ne vient rien prélever de ce monde matériel. Au contraire, elle te le sert sur un plateau...

S'il est vrai que la Torah t'interdit certaines choses ou te limite dans d'autres, c'est tout simplement parce qu'elle sait mieux que toi ce qui t'est véritablement bénéfique et qu'elle souhaite que tu en profites au maximum, et de façon optimale.

Or c'est une grave erreur de penser que ce monde terrestre sans Torah serait meilleur. La Torah détient le secret de la vie, y compris de celle du monde matériel. Le menteur d'ici bas devra payer le prix plus tard. Celui qui profane le nom Divin en cachette sera déshonoré publiquement. Ce sont des choses honteuses qui ne correspondent pas au plan Divin.

C'est comme des parents qui interdisent à leur enfant de manger de la crème glacée et des bonbons en quantité énorme et sans arrêt. Leur but n'est pas de lui refuser son plaisir, au contraire.

Voilà pourquoi il est une *Mitsva* de se réjouir à Chavouot de toutes les façons possibles. Comment est-il appelé ? Le jour où l'on nous a donné la Torah !

Nous aurions pu penser que lors de la journée où la Torah nous a été donné, nous aurions dû nous sanctifier et nous retirer de toutes les affaires du monde. Or ce n'est pas le cas.

## **Le bonheur fait partie de la Torah**

Le monde n'est pas une réalité contraire ou opposée à la Torah. Il n'y a pas d'un côté le monde et de l'autre la Torah, entre lesquels il faudrait choisir sa préférence. Le monde et la vie font partie de la Torah. Celui qui s'engage dans la Torah obtient également une vie agréable !

Aujourd'hui, pas besoin de preuves scientifiques pour savoir que cela est vrai. Le bonheur fait partie de la vie de Torah, alors que la qualité de vie des jouisseurs et autres libéraux résulte systématiquement, d'une détérioration épouvantable de la moralité, du sens des responsabilités et du devoir de transmission.

La Guémara dans le traité Chabbath (80,8), montre clairement que chaque mot qui sortait de la bouche de Dieu sur le mont Sinaï emplissait le monde entier de délicieuses odeurs. Et ce n'est pas parce que nous avons reçu un bonus avec les Dix Commandements, mais simplement parce que telle est la réalité de la sainte Torah.

Le bon et le plaisir en font naturellement partie. D'où le fait de disposer dans la maison de la végétation aromatique semblable à celle qui abondait sur le mont Sinaï lors du don de la Torah.

Car il était impensable que la Torah descende dans ce monde sans que celui-ci soit gorgé de délices, y compris pour le bétail...

**Encore aujourd'hui, la Torah est un cadeau et le plus grand des plaisirs, même dans ce monde terrestre...**

**Equipe Torah-Box**

Dépression - Conflits parentaux - Solitude - Négligence - Harcèlement - Violence - Dépendance etc...



**La Ligne d'Écoute**

Une équipe de Thérapeutes & Coachs à votre écoute du matin au soir  
de manière confidentielle et anonyme.



**01.80.20.5000 (gratuit)**



**02.37.41.515 (gratuit)**

[www.torah-box.com/ecoute](http://www.torah-box.com/ecoute)



## Supplément spécial Chabbath

Pour en profiter, veuillez le détacher avant Chabbath...

### Bamidbar – Les "fils" de Moché

**Cette semaine dans la Paracha, les fils d'Aharon sont cités comme les descendants de Moché.  
Y'a-t'il un lien entre la transmission d'un maître et la filiation d'un père ?**



Après la répartition du campement des tribus d'Israël, la Torah présente les descendants de Moché *Rabbénou* et d'Aharon, le Cohen *Gadol*, mais ne cite finalement que les fils d'Aharon (*Bamidbar*, 3:1). Rachi explique que ceux-ci sont considérés comme les fils de Moché, parce que ce dernier leur enseigna la Torah. Or, celui qui enseigne la Torah au fils de son prochain, est considéré comme s'il leur avait donné naissance (Rachi, *Bamidbar*, 3:1).

#### Les fils de Moché

Le Maharal demande pourquoi seuls les enfants d'Aharon sont appelés "fils de Moché" et non pas le reste du peuple juif qui bénéficia, dans son ensemble, des enseignements de Moché *Rabbénou*. Il répond que l'instruction aux *Bné Israël* était le résultat d'un ordre

reçu. En revanche, Moché en apprit plus aux enfants d'Aharon. C'est cette Torah, qu'il transmit volontairement, qui lui valut le mérite d'être considéré comme leur père (Gour Arié, *Bamidbar*, 3:1).

Le Rav Its'hak Berkovits démontre (à partir d'un autre épisode du Séfer *Bamidbar*), qu'Hachem voulait précisément que Moché transmette la Torah de son plein gré. Dans *Parachat Pin'has*, Hachem lui demande de nommer Yéhochoua bin Noun comme successeur. D'ieu dit à Moché de mettre sa main sur Yéhochoua, mais voilà que celui-ci plaça ses deux mains sur son disciple.

#### Agir de son plein gré

Pourquoi si Hachem n'a demandé qu'à placer une main, Moché a-t'il finalement posé les



deux ? Rav Berkovits explique qu'Hachem voulait que Moché utilise son autre main de son propre gré, afin qu'une partie importante de sa transmission à Yéhochoua soit volontaire. Moché avait compris ceci et donc agit en conséquence.

Il nous faut encore comprendre pourquoi seul celui qui enseigne de son plein gré, est considéré comme ayant donné naissance à son disciple, tandis que celui qui le fait par obligation ne reçoit pas cette même marque d'approbation.

Ici, Rav Berkovits nous apprend que lorsqu'on devient parent, on donne de soi-même pour sa progéniture, parce que l'enfant fait partie intégrante de nous-même.

Quand on enseigne la Torah à quelqu'un, on lui transmet une part de son essence spirituelle. Ainsi, on ressemble à celui qui enfante. La différence ici est que le parent biologique fait un don physique, tandis que l'enseignant transmet de son être spirituel.

## Vouloir enseigner

Le Maharal de Prague nous enseigne qu'un professeur ne donne de lui-même que quand il enseigne par désir, de plein gré, et pas seulement quand il en est obligé. Ceci, parce que quand il enseigne par devoir, il ne peut pas se consacrer entièrement à l'autre. S'il se sent obligé, l'enseignant n'a pas l'intention sincère d'influencer l'autre et de le faire grandir à un niveau spirituel plus élevé, mais simplement d'accomplir sa tâche. Par conséquent, le processus de transmission connaît une faille, au point que la Torah apprise n'est pas entièrement intériorisée par l'élève. Voilà pourquoi le disciple n'est pas considéré comme l'enfant du professeur.

En revanche, lorsque l'enseignement est dispensé par désir de partager les merveilles de la Torah avec l'autre, le maître transmet son essence spirituelle et celle-ci passe chez l'élève. L'enseignant est alors l'équivalent d'un parent.

Ce principe s'applique à de nombreuses personnes et dans plusieurs situations. Un

parent a le devoir d'enseigner la Torah à son enfant, mais s'il n'agit que par obligation, son enfant le ressentira et la transmission sera compromise.

Prenons l'exemple de quelqu'un qui a passé une grande partie de sa vie à étudier en Yéchiva puis dans un Kollel et qui, pour diverses raisons, décide d'entreprendre une carrière d'enseignant. Sa motivation principale jouera un rôle significatif dans la qualité de son travail. Si c'est la situation financière qui l'oblige à travailler, il ne réalisera pas son plein potentiel de "maillon" dans la chaîne de la tradition.

## La notion de transmission

C'est pour cela que le Rav Na'houn Pirtzowitz répétait à ses disciples que la *Parnassa* ne doit pas être l'élément principal qui stimule un enseignant à commencer son métier.

Tout d'abord, nous pouvons tous être confrontés à des situations qui nous demandent de transmettre quelque chose à notre prochain et ce qui nous y motive aura un rôle important quant à l'utilité de la leçon donnée.

Ensuite, ce principe s'applique à toutes formes de don, pas seulement celui de l'enseignement de la Torah. Donner par obligation est bien moins louable que si l'on agit par envie d'aider notre prochain.

## Le don qui rapproche

De plus, il semble évident que le principe de Rav Dessler – selon lequel plus on donne à l'autre, plus on l'aime – ne s'applique que quand on donne de plein gré et non pas par devoir. Le fait de donner par manque de choix entraîne souvent un ressentiment.

Nous avons vu que Moché Rabbénou mérita le titre de "père" des fils d'Aharon, parce qu'il leur enseigna plus que ce qui lui incombaît.

**Puissions-nous tous mériter d'imiter les gestes de Moché et de donner volontiers de notre Torah aux autres.**

*Rav Yehonathan Gefen*

## Feuillet parents-enfants pour Chabbath

édité par  Torah-Box.com

### Bamidbar

1

### LA PARACHA

#### A DVAR TORAH

Il est écrit "Et voici les descendants de Moché et de Aharon..." pour ne citer finalement que les descendants de Aharon...

**D'après toi :**

- Pourquoi les enfants de Aharon sont-ils présentés comme étant "les enfants de Moché" ?

Étant donné que Moché enseigna la Torah aux enfants d'Aharon, la Torah les considère comme ses enfants.

- En vertu de ce principe, pourquoi tout le peuple d'Israël n'est pas désigné comme les enfants de Moché Rabbénoun ?

> Le Maharal de Prague répond :

Lorsqu'on enseigne la Torah à quelqu'un sans en être obligé et qu'on y met son envie personnelle afin de construire l'autre, l'enseignant devient comme un père qui transmet la vie.

Aux Bné Israël Moché enseigna la Torah car il en avait reçu l'ordre d'Hashem. Par contre, aux enfants d'Aharon, Moché s'investissait de façon personnelle en y mettant tout son être. Il tenait à transmettre la Torah de tout son coeur...

- Pourquoi Hashem demanda à Moché de placer une main sur la tête de Yéhochoua lorsqu'il le nomma comme son successeur et que fit Moché ?

> Moché posa ses 2 mains. Il voulait de tout son cœur que Yéhochoua réussisse.

> Comme dit Rav Dessler, quand on donne de soi c'est qu'on aime...

**Et toi :**

- Vis-tu de la même manière l'accomplissement d'un acte qui te tient à cœur et celui d'un acte qu'on t'impose ?

- Est-ce une bonne chose de faire une différence ou faut-il aussi essayer de s'investir à fond dans les actions qu'on nous impose ?  
(donner des exemples)



#### B LA QUESTION DU REBBE

Un soldat eut un jour une idée. Quand il montait la garde par temps de grande chaleur il installait sur son képi un petit panneau solaire relié à un ventilateur autonome et qui fonctionnait avec le soleil...

**D'après vous :**

- A-t-on le droit de l'utiliser Chabbath ?

**La réponse de Rav Zylberstein :**

- On ne peut pas porter ce type de casquette à cause de l'interdit de *Métaken Mana* réparer un ustensile. C'est à dire qu'on craindrait qu'une personne se mette à réparer si le mécanisme venait à s'arrêter. De plus, le fait de mettre la casquette au soleil entraîne le déclenchement du ventilateur.



## SHA BA TIK

2

## L'HISTOIRE

Il y a une centaine d'années, une guerre a éclaté entre deux peuples. Etant donné qu'à cette époque, le peuple d'Israël était encore dispersé parmi les nations du monde, les non-juifs obligaient les juifs à se joindre à leurs armées et à les aider à mener leurs guerres. Ainsi, les juifs n'avaient pas d'autre choix que de participer aux guerres eux aussi.

Un certain juif qui était sur le point d'être enrôlé à l'armée avait très peur qu'il lui arrive quelque chose à la guerre. Il a donc décidé de demander la bénédiction d'un Rav. Le Rav a réfléchi un long moment et lui a répondu : « Écoutez, je comprends parfaitement votre peur et j'ai une idée pour vous ! Hachem se trouve partout et Il est le seul à pouvoir réellement vous protéger, mais pour qu'Hachem vous protège, vous devez prendre sur vous de respecter une Mitsva ! Êtes-vous prêt à le faire ? »

Le juif a baissé les yeux, honteux, et a dit au Rav : « Kavod Harav, je suis vraiment désolé, mais mon père ne m'a jamais appris à respecter les Mitsvot, donnez-moi peut-être une idée de Mitsva facile que je pourrai

respecter à l'armée ! » Le Rav lui a dit : « Vous vous apprêtez à vivre parmi des soldats non-juifs et Hachem nous a ordonné dans la Torah de ne pas boire de vin touché par un non-juif. Si vous prenez sur vous de ne pas boire de ce vin, je vous bénirai d'être protégé par Hachem ! » Le juif a accepté et le Rav l'a bénî.

Il est donc sorti en guerre et a pu constater qu'il était vraiment protégé par Hachem. Il remportait tellement de victoires qu'il est devenu commandant. Une fois, lors d'une guerre très difficile qu'il a menée contre l'ennemi, il s'est battu de toutes ses forces et Baroukh Hachem, il a gagné ! Le général, qui est le chef le plus haut placé de l'armée a entendu que le commandant juif avait gagné cette guerre difficile et il a déclaré : « Je veux organiser une grande fête en l'honneur de ce commandant juif qui a réalisé cette prouesse ! » Ainsi, tous les chefs d'armée non-juifs se sont réunis dans une grande bâtie en l'honneur de cette fête. Un copieux repas a été préparé et même un orchestre a été convié ! Puis, le général a pris la parole devant l'assemblée et a dit : « J'ai organisé cette fête pour présenter toutes mes félicitations au commandant juif pour la guerre qu'il a menée avec habileté. Maintenant, nous allons tous trinquer ensemble pour fêter sa victoire ! »

## A DEVINEZ

• Imaginez la suite de l'histoire. Trouvez une fin triste, une fin gaie puis une fin rigolote.

Le vin qui allait être bu en l'honneur de la fête était interdit pour le commandant juif car c'était le général qui l'avait servi . Il s'est dit : « Si je bois ce vin, je transgesseraï une Mitsva d'Hachem que je m'étais engagé à respecter et d'un autre côté, si je ne le bois pas, le chef en sera offensé et il y a de fortes chances qu'il me punisse ! »

Soudain, alors qu'il était plongé dans ses pensées, un bruit assourdissant d'avions s'est fait entendre. C'étaient en fait des avions ennemis qui approchaient de l'endroit où avait été organisée la fête. Le commandant juif a profité de ce moment de confusion pour jeter son verre de vin par la fenêtre ! Seulement, il n'a pas fait attention qu'il a été remarqué par deux officiers non-juifs ! Ils se sont tout de suite rendus chez le général et lui ont dit : « Savez-vous ce qu'a fait le commandant juif ? Vous avez organisé une grande fête en son honneur, vous lui avez servi du vin et il l'a tout simplement jeté par la fenêtre ! » Le général fou de rage a alors crié au commandant juif : « Comment ? Vous n'avez pas honte ? Comment osez-

vous me faire un tel affront ? ! Sortez d'ici tout de suite ! Je ne veux plus vous voir !! Et je vous punirai sévèrement pour cela ! »

Le commandant juif est sorti de la pièce, les yeux baissés. Il avait très peur de la punition qu'allait lui infliger le général. Il se disait : « Comment est-ce possible que j'ai respecté une Mitsva d'Hachem et que finalement, j'en sois sorti perdant ? ! Alors que le commandant juif marchait, il a entendu une fois de plus le bruit assourdissant des avions, mais cette fois, ils se sont rapprochés beaucoup plus que la première fois de la bâtie où avait été organisée la fête. Puis, soudain, un terrible fracas s'est fait entendre ! Les avions ont lancé des bombes en direction de la bâtie qui s'est écroulée sur tous les soldats non-juifs se trouvant à l'intérieur ! ! Aucun d'eux n'a échappé à la mort ! « Oh !! s'est écrié le commandant juif, quel miracle !! Si je m'étais encore trouvé là-bas, moi aussi, je serais mort ! Par le mérite de la Mitsva que j'ai accomplie, j'ai été sauvé ! »

## L'HISTOIRE RE-CONTINUE

## B LES ZEXPERTS

- 1- Qu'a fait le juif quand il a su qu'il devait aller l'armée ?
- 2- Que lui a demandé le Rav en échange de sa bénédiction ?
- 3- Comment le juif a-t-il été protégé ?

## C A VOTRE TOUR

- Le pouvoir de la bénédiction d'un Juste : chaque fois qu'un juif se trouve dans la détresse, il peut aller parler un Rav, qui va l'écouter, le bénir et lui donner de bons conseils pour résoudre ses problèmes. Il a souvent le rouah hakodech qui va l'inspirer pour sauver le juif qui en a besoin.
- La force de l'accomplissement des Mitsvot : elles nous protgent de tout mal. On n'est jamais perdant en accomplissant les Mitsvot. Donner des exemples vécus de mitsvot qui vous ont protégé.

# SHA BA TIK

3

JEUX

*En Page 4 de ce feuillet se trouve un groupe de robots. Votre mission est de démasquer lequel de ces robots est le Robot de notre Chabbath.*

*Pour cela vous devez jouer aux jeux de cette page, amasser des points, et à chaque fois que vous accumulez 6 nouveaux points, vous recevezz un indice qui vous permettra de découvrir qui est le Robot de Chabbath cette semaine. Tous les convives jouent ensemble dans la même équipe.*

A

## QUIZ HALAKHA

1 point / bonne réponse

1. Doit-on se forcer à manger du poisson, le Chabbath ?
2. Doit-on obligatoirement acheter des bonbons ?
3. Est ce que nettoyer la maison est une Mitsva ?
4. Sais tu ce que faisaient les grands sages du Talmud pour honorer le Chabbath ?
5. Sais-tu quand on doit se soucier de son habit de Chabbath ?
6. Sais-tu pourquoi papa soulève les marmites et goûte à tous les plats, le vendredi ?
7. Peut-on travailler Erev Chabbath ?

**Réponses :**

- R1 Non si ce n'est pas un plaisir pour celui qui le mange.
- R2 C'est une Mitsva de rendre le Chabbath délicieux mais à condition de ne pas cultiver la recherche du plaisir.
- R3 Oui, comme si on recevait un roi.
- R4 Rav Hisda coupait les légumes, Raba et Rav Yossef coupaien du bois, Rabbi Zéra allumait le feu.
- R5 C'est une Takana que de devoir penser à son linge le jeudi.
- R6 Car on a une Mitsva de goûter des plats de Chabbath comme un chef cuistot qui vérifie la saveur de ce qu'il prépare.
- R7 Celui qui travaille le vendredi après-midi ne voit pas de Brakha de ce qu'il fait.

B

## TÉLÉPHONE YDISH

2 points par phrase bien transmise

Chacun à son tour dit cette phrase à l'oreille de son voisin

- "Si tu ne sors pas du désert, tu seras privé de dessert !"
- "Le monsieur qui distribue les bonbons à la synagogue est le papa du dentiste !"

C

## ACTION

2 points par chant

- Chantez un chant de chabbat.

D

## RIMES EN VERS

2 étoiles  
2 points

- L'année de la Chemita, un agriculteur est heureux de pouvoir étudier la Torah à plein temps. Exprimez sa joie en quatre vers qui riment.

E

## LE TEXTE ÉRRONNÉ

2 étoiles  
si la réponse est bonne

Lire une première fois le texte d'une traite, et demander aux participants combien d'erreurs ils ont détectées.

Puis le relire en attendant que les participants vous arrêtent dès qu'ils aperçoivent une erreur. (1 point par erreur corrigée) Les erreurs sont en gras et les corrections entre parenthèses. (7 erreurs à trouver)

• Il est important le Chabbath, avant le repas, de faire la **Havdala** (le Kiddouch). On doit regarder les **nuages** (les Nérot) au moment du Kiddouch. On ne peut faire la **douche** (Kiddouch) qu'à l'endroit où l'on mange. C'est bien de **manger** (sentir) des odeurs agréables pour **diminuer** (multiplier) les Averot (Brakhot) et arriver à **70** (100) Brakhot que l'on doit réciter chaque jour.

F

## ACTION N°2

2 étoiles  
2 points

- Aidez maman à ranger la table

G

## INDICES ET RÉPONSE

Voici les indices à donner aux enfants à chaque fois qu'ils ont cumulé 6 nouveaux points :

- 1<sup>er</sup> indice : Il n'a pas de roue.
- 2<sup>ème</sup> indice : Il a une tête carré.
- 3<sup>ème</sup> indice : Il n'a pas d'écran.
- 4<sup>ème</sup> indice : C'est une fille.

**Réponse :**  
Le Robot de Chabbath,  
c'est Robalala.





4

## QUI EST LE ROBOT DE CHABBATH ?



Robocasse



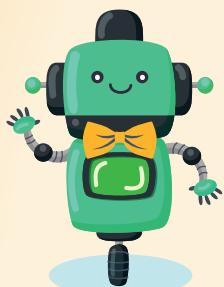
Robochoux



Robilly



Roba



Robogosse



Roboula



Robilu



Robinne



Roboulot



Robalala



Robila



Robellegosse



Roby



Robanounou



Robimboum



Robu

Envoyez-nous vos commentaires sur [www.torah-box.com/shabatik](http://www.torah-box.com/shabatik)

Shabatik est une publication hebdomadaire éditée par l'association Torah-Box

Textes : Chlomo Kessous et Yael Allouche | Responsable : Rav Michael Allouche



## Le serpent et le soldat

*Voici une merveilleuse histoire sur la foi et la confiance, qui prouve à quel point la Providence Divine accompagne le Juif à chaque pas. Nous l'avons entendue du Rav Emmanuel Téhila.*



Un jour de bon matin, une lettre émouvante est parvenue à l'un des étudiants de la Yéchiva *Or Saméa'h*. Elle avait été envoyée par l'un de ses amis vivant à l'étranger.

Il s'agit de deux anciens amis dont les chemins ont divergé, lorsque l'un d'eux - celui qui étudie actuellement à *Or Saméa'h*, a fait *Téchouva*, et le second est resté dans un mode de vie laïc.

Cet ami a d'ailleurs longtemps erré jusque dans les pays d'Extrême-Orient et s'est même mêlé pendant un temps à des mouvements proches des sectes. Par la suite, il a choisi de s'engager dans l'armée du pays dans lequel il résidait depuis des années.

"J'ai été envoyé en Afghanistan avec ma brigade, écrit l'ami. Arrivés à destination, nous nous sommes préparés à un long stationnement. Notre mission consistait à éliminer les poches des derniers rebelles restés dans la région. J'étais le seul Juif parmi des centaines de Goyim, et lorsque ma troupe a terminé l'installation de notre campement, je suis allé me promener au milieu des collines montagneuses qui nous entouraient. Elles étaient remarquablement belles. Amateur de la nature, je trouvais un grand intérêt à ces nouveaux paysages que je découvrais et qui se dessinaient tout autour de moi".

Plus les jours passaient, plus je m'aventurais plus loin dans les terres". Un jour, en pleine zone montagneuse, le jeune homme tomba soudain nez à nez avec un serpent immense.

Il avait toujours été passionné par les domaines des animaux et de la nature, c'est pour ça qu'il savait qu'il lui était interdit d'entrer en contact direct avec le serpent, de se rapprocher trop près de lui, et encore moins de vouloir jouer, comme on le ferait avec un animal de compagnie.

### L'adieu

Pourtant, pris de curiosité, il décida de tenter sa chance et commença à lancer dans la direction du serpent quelques feuilles et autres brindilles. Le serpent les avala rapidement. Au bout de quelques minutes, le jeune homme tenta de s'approcher légèrement du serpent, qui ne bougea pas.

Alors le soldat lui jeta autre chose. Ce drôle d'échange dura quelques temps, si bien que le jeune homme finit par gagner la confiance du serpent.

Il devint même son "ami fidèle". Chaque matin, avant de sortir sur le terrain, le soldat venait fraterniser avec son "ami" pendant un moment, puis le quittait pour rejoindre sa brigade.



campement, aucun des soldats ne savait où disparaissait leur ami dès le lever du jour. Trois mois s'écoulèrent ainsi.

Un jour, la brigade reçut l'ordre de lever le camp et de retourner vers leur base d'origine. Le départ était imminent. Immédiatement, le jeune homme s'empressa de retourner dans la zone montagneuse pour y trouver le serpent et partager un dernier moment en sa compagnie, avant de devoir le quitter pour toujours.

Il arriva donc au bout de la forêt où se trouvait la tanière du serpent et, comme toujours, le serpent l'accueillit avec bienveillance. Ils "jouèrent" une minute ou deux, l'homme jetant des feuilles en direction de l'animal, lorsque, soudain, quelque chose d'inattendu se produisit.

Le serpent se redressa. Il faut savoir que lorsqu'un animal tel que le serpent se tient dans cette position dressée, il est interdit à l'homme de bouger et il faut s'immobiliser complètement. Le moindre mouvement qu'on pourrait faire, constitue réellement un danger de mort. Le serpent pourrait à tout moment être susceptible de mordre et l'attaque serait aussi rapide, que fatale.

### **Le serpent ne bouge pas**

Privé donc de sa liberté de mouvement, le soldat juif resta sur place sans bouger. Immobiles, le serpent et lui se fixèrent mutuellement, sans que rien ne bouge. Un très long moment s'écoula ainsi, le serpent ne voulant toujours pas retrouver sa posture habituelle et libérer l'homme, qui non seulement était figé sur place, mais qui en plus avait de plus en plus de mal à garder son contrôle. Il voulait retrouver sa brigade.

Il se doutait qu'elle avait levé le camp et, sans doute, s'était déjà beaucoup éloignée. Mais il était à la merci du serpent et n'avait d'autre choix que d'attendre. Enfin, le serpent finit par reprendre sa position normale, à même le sol, et se remit à ramper entre les feuilles et branchages.

Le soldat, quant à lui se mit à courir, malgré les crampes qu'il ressentait après cette longue station debout, le soldat rassembla toutes ses forces et tenta de rejoindre les autres combattants au plus vite.

"En effet, écrit-il dans sa lettre, parvenue à la Yéchiva *Or Saméah*, je courrais en suivant les traces de pneus des transports de troupes blindées et des nombreux tanks. A chaque fois je tentais de repérer la station suivante. Je courus pendant près de trois heures de suite, jusqu'à ce que j'arrive dans une vallée étroite entre deux montagnes hautes.

A ma grande stupéfaction, je tombais alors devant une vision d'effroi: tous mes amis, tous mes compagnons de la brigade, étendus à même le sol, au pied des tanks. Autour d'eux : des fleuves de sang. Leurs ennemis les avaient ratrappés et, après un dur combat, pas un seul d'entre eux n'avait survécu.

Cette vision, avec toute l'horreur qu'elle renferme, mais aussi avec tous les miracles qui eurent lieu et qui l'entouraient, fit sur moi une forte impression.

En effet, personne n'aurait pu agir pour que le serpent reste debout pendant si longtemps de façon naturelle, et me retarde. Je n'ai pas pu rejoindre mes compagnons et grâce à cela, une mort certaine m'a été épargnée - seul le Dieu du Ciel et de la Terre en est responsable ! Lui seul pouvait opérer un tel miracle", écrit l'ami. Il termina sa lettre en annonçant son prochain retour en Israël, décidé à entamer un processus sincère de retour aux sources.

### **Fantastique**

Nos sages nous racontent qu'en raison de nos fautes, nous avons perdu un excellent messager : le serpent.

*Si nous avions eu le mérite qu'Adam Harichon ne faute pas, le serpent aurait été d'une grande aide pour l'homme.*

**Equipe Torah Box**

## Grand Chabbath pour jeunes avec Torah-Box : on vous attend tous !

*A quelques jours du 1<sup>er</sup> Chabbath pour jeunes organisé par Torah-Box dans un lieu magnifique à Anet, je me suis entretenue avec 'Haya, chef d'orchestre de ce grand rassemblement. Avec sourire et bonne humeur, elle nous a accordé cet entretien et nous en dit plus sur ce qui sera sans doute, un évènement majeur pour la communauté !*



### 'Haya bonjour ! Un Chabbath Torah-Box, c'est une nouveauté ?

Ce qui est jamais vu c'est un Chabbath façon Torah-Box ! Imaginez ça : pendant 3 jours, vous allez littéralement traverser l'écran et pénétrer dans l'univers de Torah-Box, avec ce qu'il a de meilleur : sa bonne ambiance, son humour et son amour illimité pour la Torah !

### Concrètement, ça signifie quoi ?

Sans vous dévoiler toutes les surprises, Torah-Box va organiser, à la fois une expérience originale avec un grand *Tish* le vendredi soir, rempli de *Kédoucha*, et organiser une fête de folie *Motsâé Chabbath* avec ambiance *Darka*, musique et danses.

En plus, on investit un lieu incroyable, spécialement choisi pour les jeunes. Pas de château, ni de décor à l'ancienne. Ici c'est beau et pas loin de Paris, pour que tout le monde puisse s'y rendre facilement (*NDLR* : un transport en car est prévu, au départ de Paris). C'est le lieu idéal parce qu'il sait combiner respect du Chabbath et modernité. Tout les ingrédients sont là pour vivre un Chabbath exceptionnel.

### Je vois que tout est pensé dans les moindres détails ! Justement, vous parlez des jeunes. Qu'est-ce qui est prévu pour eux ?

Mais tout ! C'est un Chabbath sur-mesure qu'on leur prépare. Déjà, ils vont pouvoir rencontrer les *Rabbanim* "en vrai", poser leurs questions,

assister à leurs cours, prier avec eux et passer 3 jours en leur compagnie. Il y aura des activités en groupes, des jeux, de beaux et bons repas de Chabbath. On a même pensé à ceux qui débarquent en équipe et on leur a réservé des chambres de 3-4 lits, voire plus.

### Qu'est-ce qui a donné envie à Torah-Box d'organiser ce Chabbath ?

Cela fait des années que Torah-Box est présent dans la communauté francophone, avec l'implication qu'on lui connaît. Depuis longtemps, l'équipe avait envie de donner concrètement quelque chose aux jeunes Juifs de France, d'aller à leur rencontre et de leur faire vivre un Chabbath qui soit exceptionnel. Toute l'équipe et les *Rabbanim* feront spécialement le voyage depuis Israël. Ça veut dire pour eux, laisser les familles et les obligations, pour passer du temps avec nos jeunes. C'est dire si tout le monde a conscience qu'ils sont la lumière de notre peuple.

### Vous m'avez donné envie de m'inscrire, est-ce qu'il reste encore des places ?

Il en reste encore quelques-unes, mais il faut se dépêcher de réserver son séjour. Vous pouvez me contacter par téléphone au : 01-77-50-22-31 ou par WhatsApp au : +972-58-428-09-53.

**Le rendez-vous est pris ! On se retrouve du 14 au 16 juin aux Jardins du Mont Sinai pour un Chabbath lumineux. Tout un programme !**

## Un cœur qui bat pour la gloire de Hachem : Les institutions juives d'Aix les Bains

*Inscrite dans un collège public d'une banlieue lyonnaise à la fin des années 70, unique élève juive de ma classe, et consciente de la nécessité de recouvrer mon identité religieuse, je me souviens des batailles que je livrais pour gagner le droit d'assister aux cours le samedi sans avoir à les retrancrire sur mes cahiers ,ou pour que soient décalés les contrôles prévus ce jour-là. Aussi, quand un jour béni, mes parents traditionalistes me proposèrent de passer ma seconde à l'internat d'Aix les Bains, au Beth Yaakov, je n'hésitais pas.*

### **Le Beth Yaakov Tomer Déborah, un univers chaleureux**

C'est là-bas que j'appris à lire en hébreu. Je déchiffrais difficilement la prière de Chah'arit, et tandis que la plupart de mes camarades, déjà familières avec le texte liturgique, s'asseyaient autour des grandes tables de la salle à manger de l'ancien bâtiment (ainsi nommé pour le différencier du nouveau), conscienteuse et appliquée, les pieds joints je terminais ma Amida sous l'œil bienveillant de ma Madrikha... Parfois, en coulant un regard envieux en direction de mes camarades, j'ajoutais silencieusement à ma prière laborieuse, une pensée qui ne m'honorait pas : pourvu qu'il reste une petite tartine ... Heureusement, je trouvais bientôt des amies qui me réservèrent ma part... Elles devinrent mes sœurs, ma famille.

L'origine du Tomer Déborah ne me fut révélée que beaucoup plus tard. Construit en 1956 tout en haut d'une colline, que l'insouciance de la jeunesse nous faisait dévaler et escalader en courant, sa direction fut confiée par Rav Chajkin, à Rav Cahn et à Rav Breisacher, qui œuvrèrent ensemble durant 63 ans.

Dans les couloirs qui menaient à nos chambres, un nom revenait souvent sur les lèvres des jeunes filles les plus ferventes. Rav Chajkin zatsal, ce seul nom que j'entendais prononcer avec respect, m'intimidait terriblement.

Directeur et Roch Yéchiva de la fameuse école talmudique d'Aix les Bains, perchée sur l'autre colline de la ville, à l'opposé de la première, Rav Chajkin était depuis longtemps déjà, le cœur et l'âme de la communauté. Je ne l'aperçus en

fait, que trois fois durant toute ma scolarité, mais élèves et professeurs rapportaient à son propos tant d'anecdotes, drôles, tendres, généreuses, toujours vertueuses, qu'il faisait et fera toujours partie intégrante de ce coin de paradis.

### **La Yéchiva 'Hakhmé Tsarfat : héritière des grandes Yéchivot lituanianes**

Ancien étudiant de la Yéchiva de Radin en Lituanie, Itshak Chajkin, disciple du 'Hafets 'Haim et de Rav El'hanan Wasserman, s'est vu confier par ce dernier la responsabilité de l'unique Yéchiva existant alors en France à Neudorf, près de Strasbourg. Prisonnier durant la guerre, il a accouru, dès sa libération en 45, à l'appel du Grand rabbin Ernest Weil. L'école talmudique qui avait fermé ses portes en 1939, a rouvert à Aix les Bains au 50 montée de la Reine Victoria. Elle s'y est établie définitivement.

On raconte que la bâtie, qu'on nommait jadis "la maison du diable", fut achetée à un bon prix car aucun acheteur jusqu'alors, n'avait osé braver la malédiction qui l'entachait. Fruit du hasard et de l'humour, "la maison du diable", classée à présent monument historique, devint celle de l'étude des textes juifs sacrés....

La Yéchiva nourrissait alors une double ambition, procurer un abri à de jeunes orphelins rescapés de la Shoah que Le rabbin Moshe Leybel s'était mis en quête de retrouver, mais aussi, permettre à des adolescents juifs en danger immédiat d'assimilation, de renouer avec la tradition de leurs pères et d'y trouver un foyer spirituel.

Très vite, elle accueillit en son sein des élèves de tous horizons, du Maroc notamment. Tous unis dans un même élan de foi et d'amour de la Torah qui perdure jusqu'à ce jour, ces jeunes gens perpétuent partout les valeurs sur lesquelles le monde repose.

Un enseignement de qualité y est prodigué, tant dans les matières sacrées que dans les disciplines profanes prévues dans le programme de la Seconde à la Terminale. Etablis aux quatre coins du monde, on ne compte désormais plus les cadres, médecins, professeurs, avocats mais aussi et surtout Rabbins, éducateurs ou directeurs d'écoles et institutions juives que la Yéchiva a formés. Partout ils s'affirment comme des éléments actifs du judaïsme.

### **Le H'eder, l'âme vive de la communauté**

Cependant, nombreux furent aussi les élèves qui s'installèrent à Aix pour y fonder une famille. Le H'eder, école pour enfants du *Gan* à la 3ème, devint bientôt une nécessité absolue. Aujourd'hui, dirigé par le Rav Théo Ackermann et le Rav Jacky Bismuth, il fut créé dans les années 60 et littéralement porté par le Rav Chmouel Errera et son épouse qui y consacrèrent toute leur vie.

Je me souviens de Rav Errera sillonnant inlassablement la France pour y dispenser ses cours et ramener les fonds indispensables au bon fonctionnement de l'école qui s'agrandissait de jour en jour. Je me rappelle des rires d'enfants, inconscients des efforts qu'il fallait pour que grandisse ce bonheur-là tout imprégné de l'amour de la Torah. A presque 100 ans, le Rav voyageait encore !

### **Le Kollel, une dynamique propre qui puise dans les enseignements des Guédolim**

Puis vint en 1976, l'exigence d'un Kollel où jeunes et moins jeunes de la Kéhila venaient étudier.

Ils sont aujourd'hui près d'une cinquantaine à le fréquenter. De cette institution, dirigée actuellement par le Rav Avraham Forman, ont émergé plusieurs responsables



communautaires qui assurent aujourd'hui des fonctions importantes. Les *Avrekhim*, pour la plupart, partagent leur temps entre l'étude et l'enseignement qu'ils dispensent au sein de structures avoisinantes.

### **La Yéchiva Kétana, au cœur de la Kéhila**

Petite dernière de ces admirables institutions, la Yéchiva Kétana, *Lev H'aim*, ouvrit ses portes en 2002. Dirigée par le Rav Moché Salomon, une cinquantaine d'adolescents venus de toute la France bénéficient d'un enseignement de qualité qui leur permet de rejoindre ensuite les plus grandes Yéchivot d'Israël.

Je voudrais conclure cet article qu'on m'a demandé de réaliser en tant que journaliste. On ignorait alors en me confiant ce soin là, le lien personnel qui m'unissait à la communauté d'Aix Les Bains, à ces familles, riches de leur simplicité qui toujours, nous accueillaient chaleureusement le Chabbath.

Certains y verront une coïncidence, j'y vois un clin d'œil et l'occasion pour moi, non pas de ressusciter le passé, la Kéhila, sous la responsabilité du Roch Yéchiva Itshak Weil, lui-même disciple de Rav Chajkin, est plus vivante que jamais. Mais d'honorer tous ceux qui, avec amour, donnent au peuple juif ses repères.

**Ils portent indiscutablement, notre présent et notre avenir à la fois.**

***Yael Bensimhoun***



## Chavouot et la "fête des mères" : 4 conseils pour être une "bonne maman"

Souvent, Chavouot tombe à peu près à la même période que la "fête des mères", chose intéressante...

Il existe plusieurs façons de prendre soin de nous-mêmes, grâce à quelques principes de la Torah.

En voici quelques-unes :

### 1 Mieux vaut user de longanimité qu'être physiquement fort (Pirké Avot)

La plupart des mamans s'énervent parce que les objectifs qu'elles se fixent sont trop ambitieux. Elles surestiment le rôle d'une "bonne maman" et il leur est difficile de se défaire de cette idée. Ne soyons pas aussi perfectionnistes et essayons de laisser tomber les grandes exigences.

Dites-vous : "Parfois, je m'occupe bien de mes enfants et parfois, je suis plutôt moyenne. Mes enfants se comportent tantôt bien et tantôt moins bien. C'est normal de leur part et de la mienne. J'arrive à assumer mon rôle de mère et tous les soucis que cela implique".

Non seulement, cela va vous aider, mais vos enfants aussi en bénéficieront, ils seront plus détendus et plus complaisants.

### 2 Kol Israël Arévim Zé Lazé (chaque Juif est garant de l'autre)

La plupart des mamans sont épuisées par toutes leurs responsabilités. La liste infinie des tâches ménagères peut être accablante. Ce n'est pas toujours facile d'habituer vos enfants à aider, mais c'est possible !

Car c'est à la maison que l'on forme l'enfant à se sentir responsable de l'autre. Organisez une réunion familiale. Écrivez tout ce qui doit être fait sur un bout de papier que

vous mettrez dans un récipient. Dites à chaque enfant qu'il doit piocher une tâche ménagère à effectuer le lendemain, sans avoir de rappel à lui faire.

### 3 Mitsva Gorérete Mitsva (une bonne action en entraîne une autre)

En tant que mamans, nous influons beaucoup sur l'ambiance de la maison. Pour obtenir plus de *Sim'ha* et de *Chalom Bayit* dans votre foyer, commencez la journée sur une note positive.

Réveillez vos enfants avec un grand sourire et embrassez-les quand ils sortent de la maison. Tout le monde ressentira que vous avez entamé la journée du bon pied.

### 4 Kiboud Av Vaém (le respect dû aux parents)

La Torah est très explicite quant à la nécessité d'inculquer le respect des parents à nos enfants. Il nous incombe de leur enseigner à être respectueux, pas seulement vis-à-vis de nous, mais aussi de l'ensemble de la Communauté juive.

Si votre enfant vous répond avec insolence, dites-lui calmement : "J'aimerais bien écouter ce que tu as à dire, peux-tu me le répéter sur un ton plus respectueux ?"

En tant que parents, nous sommes en mesure de demander à nos enfants d'être plus déférents.

Utilisons ces principes de la Torah pour montrer à nos enfants comment être des membres actifs de la communauté juive.

Adina Soclof





## Il faut s'aimer soi-même pour aimer l'autre

*La femme est un être aux multiples facettes, une création d'Hachem qui contient en elle tellement de capacités et de forces. Si ses qualités ne sont plus à conter, elle a néanmoins un défaut qui se retrouve chez toutes les femmes, de tout âge et de toute origine : elle a tendance à s'oublier...*

### Pas le temps

Qui n'a jamais dit : "Je n'ai pas encore eu le temps de manger, je me suis occupée du bébé toute la matinée", ou : "Je ne peux pas dormir, la voisine ne va pas tarder à venir chercher son repas"... Les exemples sont sans fin et je suis persuadée que chacune de vous se retrouvera dans ces lignes.

Que vous soyez mère au foyer, mamie à la retraite, ou jeune adolescente, vous avez toutes un point commun : vous ne vous aimez pas suffisamment pour vous faire passer avant le reste.

### Aime ton prochain comme toi-même

L'un des enseignements qui nous sont inculqués depuis notre plus jeune âge est un enseignement de Rabbi Akiva : "Aime ton prochain comme toi-même". Mais... a-t-on jamais décortiqué simplement cette phrase ?

L'amour de soi-même est donc une condition sine qua non à l'amour d'autrui. Et quand on y réfléchit bien...ça paraît tout à fait logique !

Être toujours présente pour sa famille, c'est magnifique, mais lorsque la maman est épuisée, physiquement ou moralement, sa place n'est pas forcément dans son salon au milieu de ses enfants qui ne comprennent pas pourquoi maman est éteinte.

Dans ces moments, il n'y a aucune culpabilité à sortir s'aérer l'esprit seule, ou avec

une amie pour faire quelque chose que l'on aime et qui nous remplira de nouvelles forces, pour reprendre notre rôle avec joie et énergie.

### Les bons choix, au bon moment

Rachel, la femme de Rabbi Akiva, savait ce qu'elle voulait. Elle a vu le potentiel de son futur époux et voulait le révéler au monde. Et c'est en cela que toutes les connaissances et le savoir de Rabbi Akiva et de ses 24.000 élèves lui appartiennent, ni plus, ni moins.

Au premier abord, on pourrait penser que Rachel a choisi une vie de sacrifices, mais en fait, non, elle a simplement fait les bons choix au bon moment. Et de cette sagesse et cette détermination, est sorti l'éminent Rabbi Akiva, qui nous enseigne depuis des millénaires : "Aime ton prochain comme toi-même".

Notre réservoir d'amour et d'estime de soi doit être plein, pour pouvoir en donner aux autres correctement. Et c'est uniquement en s'occupant de soi, en sachant quand c'est le moment de donner, qu'on atteindra un équilibre de vie sain.

*Car, rappelez-vous bien d'une chose, même lorsque vous prenez du temps pour vous, vous continuez pleinement à donner !*

*Myriam H.*





## Réviser le Bac à Chavouot

Est-il permis de réviser son bac durant Chavouot ?



Réponse de Rav Avraham Garcia

L'interdit de prononcer des paroles profanes (*Dabér Davar*) inclut aussi le *Yom Tov* (*Pri Mégadim*, 308 et *Biour Halakha* 529).

En effet, en apprenant par cœur des formules, vous devez certainement enfreindre cet interdit, surtout si vous parlez d'actes interdits à réaliser (*Michna Broura* 416, *Sé'if Katan* 19).

On pourra régler ce problème si vous lisez, sans prononcer de paroles. Néanmoins, si vous fournissez un effort désagréable pour apprendre (même en lisant), il y aura un interdit qui s'ajoutera, celui de ne pas être soucieux Chabbath et de ne pas se faire souffrir (306,8). Il y a aussi l'interdit de lire des choses profanes, et le *Michna Broura* nous dit que tout celui qui craint le ciel devra s'en abstenir.

Le seul interdit qui semblerait être inexistant et celui de préparer pendant *Yom Tov* pour les jours de semaine (*Chmirat Chabbath Kéhilkhata*, chap. 28, 169).

En conclusion : toute personne qui a la crainte du ciel, ne s'adonne pas à ce genre de lecture. En cas de besoin inévitable, on souhaite réviser ses études pour le Bac par exemple, ce sera toléré uniquement si la lecture non verbale est réalisée de manière agréable, ou qu'elle ne cause pas de désagrément au lecteur (ce qui est rarement le cas lorsque l'on prépare son Bac). Je vous souhaite beaucoup de réussite, et que le mérite du *Yom Tov* vous protège.

## Manger du poisson à Chavouot

Y a-t-il une *Mitsva* de manger du poisson pendant Chavouot ?



Réponse de Rav Gabriel Dayan

Durant *Yom Tov* il n'est pas obligatoire de consommer du poisson. Mais ceux qui aiment le poisson et qui en consomment accomplissent une grande *Mitsva*. Si l'on est issu d'une famille qui a l'habitude d'en consommer durant les repas de *Yom Tov*, il faut perpétuer cette coutume, sauf si l'on n'aime pas ça (*Nit'é Gabriel - Yom Tov*, vol. 2, chap.34-3).

## Rêve de chute de dents

J'ai rêvé la nuit dernière que je perdais toutes mes dents. J'aurais voulu connaître la signification, car je sais que ce n'est pas bon signe. Comment réparer cela ?



Réponse de Rav Emmanuel Bensimon

Le *Choul'han Aroukh* écrit qu'il est conseillé de jeûner pour ce rêve (*Hilkhot Chabbath*, 288,5). Cependant, si c'est difficile pour vous, vous pouvez donner la *Tsédaka* (l'équivalent des repas d'une journée) en remplacement du jeûne.

Le Rav Ovadia Yossef écrit qu'il faut dans ce cas faire *Téchouva* et augmenter le temps consacré à l'étude de la Torah. Grâce à cela, votre rêve n'aura aucune portée négative.

PS : Si vous avez des problèmes dentaires et/ou que vous avez consulté récemment un dentiste, ne tenez pas compte de ce rêve.

## Prélever le *Ma'asser* sur les allocations familiales

Pouvez-vous m'indiquer s'il-vous-plaît si on doit prélever le *Ma'asser* sur les allocations familiales et le montant perçu par la CAF pour un congé parental ?



Réponse de Rav Ichai Assayag

On prélève le *Ma'asser* sur chaque somme que l'on gagne, que ce soit pour un congé parental, ou toute autre allocation.

P.S : pour parfaitement calculer son *Ma'asser*, Torah-Box a créé le site [www.maasser.com](http://www.maasser.com).

## Se brosser les dents Yom Tov

On sait que pour celui qui saigne à tous les coups lors du brossage de dents, il est interdit de se brosser les dents Chabbath (en laissant de côté l'éventuel problème de la brosse et du dentifrice), à cause de *Pssik Réché*. Qu'en est-il pendant *Yom Tov* ?



Réponse de Rav Avraham Taieb

Il n'y a pas de différence entre Chabbath et *Yom Tov* à ce sujet. Si durant la semaine vous saignez systématiquement lorsque vous vous brossez les dents, cela sera interdit Chabbath comme *Yom Tov* (ainsi que *Yom Tov Chéri*). La seule différence entre *Yom Tov* et Chabbath est que par exemple cuisiner à partir d'une flamme existante est permis (*Létsorékh Okhel Néfech*), ou faire un feu (depuis une flamme existante) pour se réchauffer (*Chave Lékhhol Néfech*). Vous demandez : "Etant donné qu'on a le droit de faire une *Che'hita Létsorékh Okhel Néfech*, aurait-on le droit d'entraîner un saignement pour un brossage ?", mais ce raisonnement ne s'applique que pour ce qui est de transporter un objet du domaine public au domaine privé. ('*Hazon Ovadia Yom Tov*, 76), et non pour l'interdiction de faire saigner.

## Comment accéder au "carré juif" dans un cimetière Goy ?

Je veux aller prier un Rav enterré dans un carré juif, mais dans le même cimetière il y a des tombes non-juives (comme au Père Lachaise ou au cimetière de Bagneux). Comment faire pour y accéder ?



Réponse de Rav Gabriel Dayan

Il n'est pas interdit de passer à proximité des tombes de personnes non-juives.

Cacheroute · Pureté familiale · Chabbath · Limoud · Deuil · Téchouva · Mariage · *Yom Tov* · Couple · Travail · etc...



Une équipe de Rabbanim répond à vos questions (halakha, judaïsme) du matin au soir, selon vos coutumes :



01.80.20.5000 (gratuit)



02.37.41.515 (gratuit)

[www.torah-box.com/question](http://www.torah-box.com/question)



Torah-Box Magazine n°80



## La coupe de Kiddouch volée



Voici l'une des questions caractéristiques de notre génération que posent des Juifs qui, ayant par le passé commis des fautes et des vols, sont revenus au judaïsme.

Un vendredi soir, un Juif arrive à la maison de son Rav pour lui poser sa question. Il replace auparavant cette question dans son contexte :

"L'histoire se passe un vendredi soir, au cours du premier Chabbath que ma famille et moi avons eu le mérite de garder selon la *Halakha*. Après la prière à la synagogue, je suis rentré chez moi.

Autour de la table, tous les membres de la famille se sont levés pour écouter le Kiddouch. J'ai pris ma splendide coupe en argent en main

et j'ai fait le Kiddouch avec une ferveur et une émotion particulières.

Lorsque j'ai fini de dire "Mékadech Hachabbath", j'ai bu le vin et tout à coup, je me suis raidi d'effroi... Un souvenir douloureux m'est revenu en mémoire... Ma magnifique coupe de Kiddouch, je l'avais volée ! Parmi mes nombreuses fautes du passé, j'avais dérobé cette coupe dans un magasin d'objets en argent !

J'ai pris de suite le ferme engagement qu'après Chabbath, je courrais rendre la coupe. Mais en attendant, je me pose la question : me suis-je acquitté de mon obligation de faire le Kiddouch ou bien ai-je accompli une "Mitsva habaa b'évéra - une Mitsva sur le compte d'une faute" et, dans ce cas, dois-je refaire le Kiddouch ?



### Réponse du Rav Its'hak Zilberstein :

Il est tranché dans le Choul'han 'Aroukh (Ora'h Haïm, 586, 2) que celui qui fait les sonneries avec un *Chofar* volé est quitte de son obligation a posteriori. Pourquoi sa Mitsva n'est-elle pas défectueuse vu qu'il s'agit d'une "Mitsva habaa b'évéra" comme c'est le cas pour un *Etrog* ou une *Matsa* volés, par lesquels on ne s'acquitte pas de son obligation ?

Le *Michna Broura* explique que la Mitsva de *Chofar* ne s'accomplit pas par le *Chofar* lui-même mais par l'écoute du son, or il n'y a pas de "vol" dans l'écoute d'un son.

Le "vol" s'applique seulement à des choses concrètes pas, pas à la voix ou à la vision (contrairement au *Chofar*, la Mitsva de *Etrog* et de *Matsa* s'accomplit par l'objet lui-même). Bien que celui qui se sert d'un *Chofar* volé commette une faute, du fait que l'essence de la Mitsva (l'écoute des sonneries du *Chofar*) n'est pas soumise aux règles du vol, il s'est acquitté de son obligation.



Certes, le *Chofar* est la condition de l'accomplissement de la Mitsva d'entendre les sonneries du *Chofar* (sans un *Chofar Cacher*, il est impossible d'accomplir la Mitsva), mais on s'est acquitté de la Mitsva si c'est un *Chofar* volé et "Mitsva habaa b'évéra" ne s'applique pas à ce cas car le *Chofar* n'est pas l'objet de

la Mitsva (alors qu'un *Loulav*, des *Tsitsits* et un *Korban* sont l'objet même de la Mitsva).

Le *Chofar* n'est que l'instrument par lequel on accomplit la Mitsva. De là, on peut apprendre la réponse à notre question.

La coupe du *Kiddouch* occupe une place importante dans la Mitsva. Elle représente une condition de l'accomplissement de la Mitsva mais du fait que, malgré tout, l'essentiel de la Mitsva est de réciter le *Kiddouch*, et qu'il ne peut pas y avoir de vol dans une parole, il semble qu'il n'y ait pas de défaut de "Mitsva habaa b'évéra" dans un *Kiddouch* récité sur une coupe volée.

Malgré tout, un doute subsiste encore. Peut-être que, justement avec un *Chofar* volé, on s'acquitte de la Mitsva parce que l'essence de la Mitsva est d'écouter le son du *Chofar* comme il est écrit : "le jour de la sonnerie - Yom Térou'a..." alors qu'une coupe de *Kiddouch* fait partie de la Mitsva.

Il a été institué que la récitation du *Kiddouch* prendrait une importance particulière en tenant une coupe de vin (comme il est écrit "Koss yéchou'ot essa - je lèverai la coupe de la délivrance").

Il y donc tout lieu de penser qu'on ne peut pas s'acquitter de l'obligation de faire le *Kiddouch* avec une coupe volée.

Quoiqu'il en soit, mon beau-frère, le Rav 'Haïm Kanievsky, dit que comme l'homme qui a fait le *Kiddouch* paiera le prix de la coupe à la personne volée après Chabbath, il est certain qu'il se sera rétroactivement acquitté de son obligation d'accomplir la Mitsva (cf. Cha'aré Techouva, 658, 6).

**En conclusion :** un doute subsiste à savoir si celui qui a fait le *Kiddouch* sur la coupe volée s'est acquitté de son obligation mais, de toutes les façons, lorsqu'il paiera sa valeur à la personne volée, il sera quitte.

# Makom Torah

Trouvez un cours de Torah près de chez vous !



Makom-Torah est un service de Torah-Box qui vous permet de connaître les cours de Torah réguliers près de chez vous et n'importe où dans le monde.

[www.torah-box.com/makom](http://www.torah-box.com/makom)

 Torah-Box.com



## Financier Choco-praliné

**Vous serez surpris par ces financiers infiniment moelleux et si gourmands.  
Une petite douceur idéale pour la pause café !**



Pour 14 pièces



Difficulté : Facile



Temps de préparation : 15 min



Temps de cuisson : 12-15 min



### Ingrédients

- 80g de margarine
- 125g de poudre d'amande
- 60g de sucre
- 30g de farine
- 4 blancs d'œufs
- 100g de chocolat noir fondu
- 70g de pralin en poudre (noisettes et amandes caramélisées et réduites en poudre)

### Réalisation

- Préchauffez le four à 180C.
- Faites fondre la margarine à feu moyen dans une casserole. Sortez du feu et laissez tiédir.
- Dans un saladier, mélangez la poudre d'amande, le sucre et la farine tamisée. Ajoutez-y les blancs d'œufs et mélangez.
- Incorporez la margarine fondu et mélangez de nouveau.
- Ajoutez le chocolat fondu, une pointe de sel et le pralin, puis mettez la préparation dans des moules à financier préalablement huilés.
- Saupoudrez de quelques éclats de fève de cacao ou de noisettes grillées.
- Enfournez pour 12-15 min, jusqu'à ce que la surface des financiers soit prise.

Bon appétit !

Esther Sitbon





## Une bonne blague & un Rebus !



Ch'ha écrit à son fils:

"Bonjour fiston,

Je t'écris quelques mots pour que tu saches que je t'écris. Si tu reçois cette lettre, cela voudra dire qu'elle est bien arrivée. Sinon, préviens-moi, que je te l'envoie à nouveau. Dernièrement, j'ai lu une enquête selon laquelle la plupart des accidents se produisent à quelques kilomètres de la maison, c'est pourquoi nous avons décidé de déménager un peu plus loin. Ton frère Freddy a eu un gros problème, il a fermé sa voiture avec les clés à l'intérieur. Il a dû retourner à la maison, 10 kilomètres aller-retour à pied pour récupérer l'autre paire de clés et enfin nous sortir du véhicule.

Si tu as l'occasion de rencontrer ta cousine Suzette, donne-lui le bonjour de ma part. Si tu ne la vois pas, ne lui dis rien, c'est plus simple.

Ton père

PS : Je voulais te mettre un peu d'argent dans l'enveloppe, mais je l'ai déjà collée."

### Rebus

Par Chlomo Kessous



Le 6 Silvan c'est Chavouot, joyeux des 10 commandements



**REFOUA-CHELEMA**  
POUR LES MALADES DU 'AM ISRAEL

Prions pour la guérison complète de

Magalie  
bat Hava

Mesroda  
bat Freha

Kremer  
bat Anette

Jacqueline  
Sarah  
bat Rahel

Anna Léa  
bat Caroline  
Messaouda  
Soria

Shany Sarah bat  
Emmanuelle  
Perla

Yossef  
ben Mazal

Mouchi Dov  
ben Haya  
Jasmine

Haim  
ben Sarah

Fortunee  
Messaouda  
bat Julie

Gabriel Bernard  
Haim ben  
Messaouda  
Marlène Haya

Gabriel  
ben Joelle

Yossef  
ben Maira

Karen Ema  
Sim'ha bat  
Andrée Liza

Chlomo  
ben Guila

**Vous connaissez un malade ? Envoyez-nous son nom**

[www.torah-box.com/refoua-chelema](http://www.torah-box.com/refoua-chelema)



**Editions Torah-Box**  
présente

**Rav Yigal Cohen - Emouna**



19€

La course effrénée dans laquelle l'homme est pris fait parfois oublier à celui-ci les fondements de sa Emouna, à savoir l'existence d'un Créateur tout-puissant, bienveillant et omniprésent.

Dans cet ouvrage rédigé à la manière d'une lettre qu'un ami bienveillant vous adresserait, le Rav Yigal Cohen aborde l'une après l'autre les questions qui taraudent chacun d'entre nous au cours de sa vie. Le Rav Yigal Cohen est l'un des plus brillants conférenciers en Torah du monde. Ses cours, qui traitent tous de foi et de proximité au quotidien avec Dieu, ont gagné une notoriété météorique.

**Commandez dès maintenant !**

1 Internet (carte bancaire) [www.torah-box.com/editions](http://www.torah-box.com/editions)

2 Téléphone 01.80.91.62.91 (France) - 077.466.03.32 (Israël)



**Torah-Box** Magazine n°80



# GRAND POUR JEUNES CHABBATH

POUR FILLES & GARÇONS

PAS LOIN DE PARIS !

DU 14 AU 16 JUIN



## ÉCLAIRE TA VIE !

- CONFÉRENCES DE TORAH
- VOS QUESTIONS AUX RABBANIM
- QUESTIONS POUR UN TSADIK
- AMBIANCE DARKA
- MUSIQUE - DANSES
- PROJECTION VIDÉOS
- TRAITEUR GASTRONOMIQUE LOISIR
- BUS AU DÉPART DE PARIS

149€/PERS - PAYABLE EN 3 FOIS

3 JOURS / 2 NUITS

'HAIM  
(PROJET DARKA)



RAV DAVID TOUITOU



RAV EMMANUEL BENSIMON



BINYAMIN BENHAMOU

ET PRÉSENCE DE  
LA RABBANITE  
BENSIMON

RÉSERVATIONS : ☎ 01.77.50.22.31 | ☎ +972.58.428.0953 | ☐ VOYAGE@TORAH-BOX.COM

LES JARDINS DU MONT SINAÏ -26, CHEMIN DE L'ÉGLISE- 28260 ANET

Perle de la semaine par Torah-Box

"Veux-tu être aimé ? Alors, aime !"

(Rabbi Israël Baal Chem Tov)